

- 1 सामि [त् अर्द्धं जुगुप्सने] ।
 2 अमा [सह समीपे च]
 3 कं [वारिणि च मूर्द्धि च] ॥ ११ ॥
 4 [इवेत्यमर्थयोर्] एवं
 5 नूनं [तर्के ऽर्थनिश्चये] ।
 6 [तूष्णीमर्थे सुखे] जोषं
 7 किं [पृच्छायां जुगुप्सने] ॥ १२ ॥
 8 नाम [प्राकाश्यसम्भाव्यक्रोधोपगमकुत्सने] ।
 9 अलं [भूषणपर्याप्तिशक्तिवारणवाचकं] ॥ १३ ॥
 10 ह्रं [वितर्के परिप्रश्ने]
 11 समया-[-न्तिकमध्ययोः] ।
 12 पुनर् [अप्रथमे भेदे]

(1) 1° A moitié; 2° d'une manière blâmable. — (2) 1° Avec, ensemble; 2° près. — (3) 1° Eau; 2° tête; [** 3° mauvais, méchant; 4° aise, plaisir; 5° explétif]. — (4) 1° Comme, de même; 2° ainsi; [3° expression de consentement; 4° certainement; 5° marque de commandement]. — (5) 1° Peut-être; 2° certainement; [3° indication de ressouvenir; 4° explétif]. — (6) 1° Silencieusement; 2° à l'aise. — (7) 1° Quoi? (interrogatif); 2° part. de dédain; [3° indication de doute ou de réflexion; ** 4° — de prohibition]. — (8) 1° Évidemment; 2° peut-être; 3° partic. indiquant le ressouvenir; 4° — la colère; 5° — le consentement malgré soi; 6° — le reproche; [7° — la prétention; 8° — la surprise]. — (9) 1° Ornement; 2° assez; 3° capable; 4° expression de défense; 5° — qui marque l'inutilité. — (10) 1° Part. impliquant le doute et la réflexion; 2° — interrogative; [3° — d'assentiment: oui; 4° — indiquant la peur; 5° — la colère; 6° — l'aversion et le dégoût; 7° — le reproche]. — (11) 1° Près; 2° dans, au milieu. — (12) 1° De nouveau; 2° mais, au contraire; [3° partic. indiquant un changement de sujet].